

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-30 ta' Ottubru 2013

li tikkonferma l-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ u l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi tal-karozzi tal-passiġġieri għas-sena kalendarja tal-2012 skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/632/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

jipprovdu tagħrif ekwivalenti skont l-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 ⁽²⁾.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

- (4) L-Istati Membri kollha ressqu d-dejta tal-2012 lill-Kummissjoni sad-data tal-iskadenza, li kienet it-28 ta' Frar 2013, skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009. F'każijiet fejn il-verifika tad-dejta mill-Kummissjoni wriet biċ-ċar li ċerta dejta kienet nieqsa jew li ċerta dejta żgur li ma kienetx korretta, il-Kummissjoni kkuntattjat lill-Istati Membri kkonċernati u aġġustat jew ikkompletat id-dejta kif xieraq, dejjem bil-qbil ta' dawk l-Istati Membri. F'każijiet fejn ma seta' jintlaħaq l-ebda ftehim mal-Istat Membru kkonċernat, id-dejta provvizorja ta' dak l-Istat Membru ma gietx aġġustata.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jstabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi ħfief ⁽¹⁾, u b'mod partikulari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(5) tiegħu u l-Artikolu 10(1) tiegħu,

Billi:

- (5) Fit-30 ta' April 2013, il-Kummissjoni ppubblikat id-dejta provvizorja u nnotifikat lil 85 manifattur dwar il-kalkoli provvizorji tal-valuri medji tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ tagħhom fl-2012 u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom, skont l-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009. Il-manifatturi ntalbu jverifikaw id-dejta u jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe żball fi żmien tliet xhur minn meta jirċievu n-notifika skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(5) ta' dak ir-Regolament u skont l-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010. Tmien manifatturi aċċettaw id-dejta preliminari minghajr korrezzjonijiet filwaqt li 40 manifattur bagħtu notifiċi ta' żbalji sad-data ta' skadenza mogħtija.

- (1) Skont l-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, kull sena l-Kummissjoni jehtieg li tikkonferma l-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal kull manifattur tal-karozzi tal-passiġġieri fl-Unjoni Ewropea, kif ukoll għal kull konsorzju ta' manifatturi fformat skont l-Artikolu 7(1) ta' dak ir-Regolament. Abbażi ta' dik il-konferma, il-Kummissjoni għandha tiddeciedi jekk il-manifatturi u l-konsorzji jkunux ikkonformaw mar-rekwiziti tal-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament.

- (2) Skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, il-miri jorbtu lill-manifatturi u lill-konsorzji b'effett mill-2012. Il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tal-manifatturi għall-2012 huwa kkalkulat skont it-tieni paragrafu ta' dak l-Artikolu u jqis 65 % mill-karozzi l-godda tal-manifattur irreġistrati matul dik is-sena.

- (6) Id-dejta provvizorja u l-kalkoli provvizorji tal-valuri medji tal-emissjonijiet speċifiċi u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tas-37 manifattur l-iehor li ma nnotifikaw l-ebda żball fis-settijiet tad-dejta jew li ma bagħtu l-ebda tweġiba mod iehor għandhom jiġu kkonfermati minghajr aġġustamenti.

- (3) Id-dejta ddettaljata li għandha tintuża għall-kalkolu tal-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi u tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi hija stabbilita fil-punt 1 tal-Parti A u fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u hija bbażata fuq ir-reġistrazzjonijiet tal-Istati Membri ta' karozzi godda tal-passiġġieri matul is-sena kalendarja ta' qabel. Id-dejta tittiehed miċ-certifikati tal-konformità maħruġin mill-manifatturi jew minn dokumenti li

- (7) Il-Kummissjoni vverifikat il-korrezzjonijiet li nnotifikaw lha l-manifatturi u l-ġustifikazzjonijiet rispettivi tagħhom kif indikati permezz tal-kodicijiet tal-izbalji mogħtija fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 u s-sett tad-dejta ġie aġġustat kif xieraq.

⁽¹⁾ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 dwar il-monitoraġġ u r-rapportar ta' dejta fuq ir-reġistrazzjoni ta' karozzi godda tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 293, 11.11.2010, p. 15).

- (8) Fil-każ tar-rekords li l-manifatturi identifikaw bil-kodiċi tal-iżbalji B, kif stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010, irid jitqies il-fatt li l-manifatturi ma jistgħux jivverifikaw jew jikkoreġu dawk ir-rekords b'mod xieraq minhabba li jkun hemm parametri ta' identifikazzjoni neqsin jew mhux korretti. Għalhekk, għandu jiġi applikat margni ta' żball għall-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-massa mogħtija f'dawk ir-rekords.
- (9) Il-margni ta' żball għandu jiġi kkalkulat bħala d-differenza bejn id-distanzi mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi mogħtija bħala l-valur medju tal-emissjonijiet imnaqqas mill-miri tal-emissjonijiet speċifiċi kkalkulati meta jiġu inkluzi dawk ir-registrazzjonijiet li ma jistgħux jiġu vverifikati mill-manifatturi u meta dawn jiġu esklużi. Kemm jekk dik id-differenza tkun pożittiva u kemm jekk tkun negattiva, il-margni ta' żball għandu dejjem itejjeb id-distanza mill-mira tal-manifattur.
- (10) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, manifattur għandu jitqies li huwa konformi mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu msemija fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament meta l-valur medju tal-emissjonijiet tiegħu indikat f'din id-Deciżjoni jkun inqas mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu, valur mogħti bħala distanza negattiva mill-mira. F'każ li l-valur medju tal-emissjonijiet ta' manifattur jaqbeż il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu, għandu jiġi impost fuqu primjum għall-eċċess ta' emissjonijiet skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, sakemm il-manifattur ikkonċernat ma jibbenefikax minn eżenzjoni minn dik il-mira jew sakemm huwa ma jkunx membru ta' konsorzju, skont l-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, li jkun konformi mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.
- (11) Il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ mill-karozzi l-ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2012, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi u d-differenza bejn dawk iż-żewġ valuri għandhom jiġu kkonfermati skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-valuri li ġejjin, li qed jingħataw fl-Anness, huma kkonfermati għal kull manifattur tal-karozzi tal-passiġġieri u għal kull konsorzju ta' manifatturi għas-sena kalendarja tal-2012:

- (a) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi;
- (b) il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂, aġġustat bil-margni tal-iżball rilevanti fejn hu xieraq;
- (c) id-differenza bejn il-valuri msemija fil-punti (a) u (b);
- (d) il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ għall-karozzi l-ġodda kollha tal-passiġġieri fl-Unjoni Ewropea;
- (e) il-valur medju tal-massa għall-karozzi l-ġodda kollha tal-passiġġieri fl-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Ottubru 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

It-Tabella numru 1

Valuri marbutin mal-prestazzjoni tal-manifatturi kkonfermati skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	L-ghadd ta' registrazzjonijiet	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (għal 65 %) ikkoreġut	Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Id-distanza mill-mira	Id-distanza mill-mira aġġustata	Il-valur medju tal-massa	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (għal 100 %)
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH & CO. KG		459	156,768	152,125	4,643	4,643	1 856,13	183,037
ARTEGA AUTOMOBIL GMBH & CO. KG		4	223,000	126,024	96,976	96,976	1 285,00	223,000
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 549	296,355	320,000	- 23,645	- 23,645	1 774,48	321,944
AUDI AG	P12	657 068	122,411	139,473	- 17,062	- 17,110	1 579,29	137,786
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	11 241	137,324	133,613	3,711	3,573	1 451,07	149,057
AUTOMOBILES CITROEN		654 993	108,718	129,703	- 20,985	- 20,985	1 365,51	122,566
AUTOMOBILES PEUGEOT		773 864	107,648	130,413	- 22,765	- 22,765	1 381,03	121,489
AVTOVAZ JSC	P8	2 298	207,903	125,748	82,155	82,155	1 278,96	213,899
BENTLEY MOTORS LTD	P12	1 992	310,230	181,440	128,790	128,790	2 497,60	338,040
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	762 027	123,643	138,696	- 15,053	- 15,111	1 562,28	137,515
BMW M GMBH	P1	6 375	231,079	151,103	79,976	78,034	1 833,77	247,941
BUGATTI AUTOMOBILES S.A.S.	P12	2	539,000	156,689	382,311	382,311	1 956,00	539,000
CATERHAM CARS LIMITED	D	139	174,178	210,000	- 35,822	- 35,822	704,32	188,921
CECOMP S.P.A.		1 001	0,000	123,282	- 123,282	- 123,282	1 225,00	0,000
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	4 948	110,000	114,681	- 4,681	- 4,681	1 036,80	110,284
CHRYSLER GROUP LLC	P3	57 034	177,442	159,650	17,792	17,295	2 020,79	192,882
CNG-TECHNIK GMBH	P4	75	113,938	118,091	- 4,153	- 4,153	1 111,40	113,960

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	L-ghadd ta' registrazzjonijiet	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (għal 65 %) ikkoregūt	Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Id-distanza mill-mira	Id-distanza mill-mira aġġustata	Il-valur medju tal-massa	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (għal 100 %)
AUTOMOBILE DACIA S.A.	P8	232 256	125,132	126,664	- 1,532	- 1,534	1 299,01	136,899
DAIHATSU MOTOR CO. LTD	P11	3 397	131,952	120,887	11,065	11,065	1 172,58	148,590
DAIMLER AG	P2	631 475	123,873	139,576	- 15,703	- 15,716	1 581,53	142,842
DONGFENG MOTOR CORPORATION		2	184,000	118,758	65,242	65,242	1 126,00	187,000
DR MOTOR COMPANY SRL		645	126,489	122,520	3,969	3,969	1 208,33	141,574
FERRARI S.P.A.	D	2 330	298,539	303,000	- 4,461	- 4,461	1 733,67	316,739
FIAT GROUP AUTOMOBILES S.P.A.	P3	686 449	109,841	118,886	- 9,045	- 9,171	1 128,80	117,233
FISKER AUTOMOTIVE INC.		166	53,000	181,778	- 128,778	- 128,778	2 505,00	53,000
FORD-WERKE GMBH	P4	917 725	116,480	127,832	- 11,352	- 11,359	1 324,57	128,685
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD.	ND	29 381	150,266	164,616	- 14,350	- 14,350	1 561,77	160,599
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	2 673	130,061	154,444	- 24,383	- 24,383	1 906,87	253,869
GM ITALIA SRL	P5	2	119,000	123,968	- 4,968	- 4,968	1 240,00	119,000
GM KOREA COMPANY	P5	161 153	124,248	131,444	- 7,196	- 7,196	1 403,59	141,050
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	D	309	168,000	195,000	- 27,000	- 27,000	1 184,23	169,049
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO., LTD	P6	17 668	123,408	119,912	3,496	3,496	1 151,26	124,855
HONDA MOTOR CO., LTD	P6	71 717	121,571	130,995	- 9,424	- 9,424	1 393,77	138,965
HONDA TURKIYE AS	P6	2 207	154,787	128,725	26,062	26,062	1 344,10	157,874
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD.	P6	40 779	139,093	136,324	2,769	2,769	1 510,38	156,169
HYUNDAI MOTOR COMPANY		416 987	118,808	128,266	- 9,458	- 9,458	1 334,05	132,203
IVECO S.P.A.	P3	6	143,333	224,310	- 80,977	- 80,977	3 435,67	146,667
JAGUAR	ND; P10	22 621	150,844	178,025	- 27,181	- 27,409	1 910,74	168,970

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	L-ghadd ta' registrazzjonijiet	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (għal 65 %) ikkoregūt	Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Id-distanza mill-mira	Id-distanza mill-mira aġġustata	Il-valur medju tal-massa	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (għal 100 %)
JIANGLING MOTOR HOLDING CO., LTD		39	144,480	130,348	14,132	14,132	1 379,62	147,897
KIA MOTORS CORPORATION		329 474	114,489	127,175	- 12,686	- 12,686	1 310,18	129,464
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	D	18	180,000	200,000	- 20,000	- 20,000	875,00	183,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI S.P.A.	P12	413	343,683	144,315	199,368	199,021	1 685,23	364,295
LAND ROVER	ND; P10	98 731	167,445	178,025	- 10,580	- 10,583	2 123,81	190,922
LOTUS CARS LIMITED	D	335	163,447	280,000	- 116,553	- 116,553	1 181,82	185,857
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P9	84 045	118,669	120,317	- 1,648	- 1,654	1 160,12	128,118
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	D	64	179,000	205,000	- 26,000	- 26,000	1 915,08	182,234
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P9	21 574	101,217	109,891	- 8,674	- 8,674	931,97	102,884
MASERATI S.P.A.	P3	883	343,492	158,286	185,206	184,578	1 990,95	351,072
MAZDA MOTOR CORPORATION		113 565	128,793	129,494	- 0,701	- 0,701	1 360,93	141,779
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	335	279,000	285,000	- 6,000	- 6,000	1 511,50	279,475
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 939	177,053	151,465	25,588	25,305	1 841,70	222,641
MG MOTOR UK LIMITED	D	755	176,147	184,000	- 7,853	- 7,853	1 585,69	178,914
MIA ELECTRIC S.A.S		494	0,000	107,916	- 107,916	- 107,916	888,76	0,000
MICRO-VETT S.P.A.		5	0,000	130,091	- 130,091	- 130,091	1 374,00	0,000
mitsubishi motors corporation (MMC)	P7	48 688	126,281	140,924	- 14,643	- 15,397	1 611,04	151,332
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV (MME)	P7	18 604	117,601	118,511	- 0,910	- 0,981	1 120,59	126,014
MITSUBISHI MOTORS (THAILAND) CO., LTD. (MMTH)	P7	15	97,778	123,575	- 25,797	- 26,331	1 231,40	125,667
MORGAN MOTOR CO LTD	D	398	156,050	180,000	- 23,950	- 23,950	1 120,11	184,078
NISSAN INTERNATIONAL SA		423 818	122,253	131,177	- 8,924	- 8,924	1 397,75	137,341

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	L-ghadd ta' registrazzjonijiet	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (għal 65 %) ikkoregūt	Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi	Id-distanza mill-mira	Id-distanza mill-mira aġġustata	Il-valur medju tal-massa	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (għal 100 %)
OMCI SRL		21	148,000	116,656	31,344	31,344	1 080,00	156,667
ADAM OPEL AG	P5	814 229	119,708	133,821	- 14,113	- 14,114	1 455,62	133,002
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD		372	136,934	113,647	23,287	23,287	1 014,16	140,785
DR ING HCF PORSCHE AG	P12	42 299	187,954	152,535	35,419	35,419	1 865,10	205,379
PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL SDN BHD	D	206	146,511	185,000	- 38,489	- 38,489	1 311,58	154,942
QUATTRO GMBH	P12	3 904	219,136	147,404	71,732	70,977	1 752,84	243,966
RADICAL MOTORSPORT LTD		6	229,000	106,145	122,855	122,855	850,00	229,000
RENAULT S.A.S	P8	800 674	105,396	126,744	- 21,348	- 21,353	1 300,76	120,796
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	417	317,376	181,976	135,400	135,377	2 509,34	329,930
SAAB AUTOMOBILE AB		1 297	151,696	144,382	7,314	7,314	1 686,71	170,266
SEAT SA	P12	252 173	114,757	127,124	- 12,367	- 12,521	1 309,07	127,191
SECMA S.A.S		40	131,000	97,370	33,630	33,630	658,00	131,000
SHIJIAZHUANG SHUANGHUAN AUTOMOBILE COMPANY		10	269,667	154,130	115,537	115,537	1 900,00	269,800
SKODA AUTO AS	P12	460 603	120,028	126,655	- 6,627	- 7,026	1 298,81	132,247
SPYKER AUTOMOBIELEN BV	D	2	340,000	340,000	0,000	0,000	1 730,00	340,000
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	4 967	167,641	180,000	- 12,359	- 12,359	1 812,62	186,532
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P9	46 255	131,108	124,115	6,993	6,891	1 243,22	148,213
TATA MOTORS LIMITED	ND; P10	592	134,367	178,025	- 43,658	- 43,658	1 336,03	141,978
TESLA MOTORS LTD		159	0,000	128,309	- 128,309	- 128,309	1 335,00	0,000
THINK		52	0,000	118,360	- 118,360	- 118,360	1 117,29	0,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-manifattur	Konsorzji u derogi	L-ghadd ta' registrazzjonijiet	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (ghal 65 %) ikkoregūt	Il-mira tal-emissjonijiet specifiċi	Id-distanza mill-mira	Id-distanza mill-mira agġustata	Il-valur medju tal-massa	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (ghal 100 %)
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P11	515 028	103,613	127,912	- 24,299	- 24,371	1 326,30	121,862
VEHICULES ELECTRIQUES PININFARINA-BOLLORE S.A.S.		542	0,000	123,282	- 123,282	- 123,282	1 225,00	0,000
VOLKSWAGEN AG	P12	1 535 755	119,343	131,203	- 11,860	- 11,952	1 398,32	132,965
VOLVO CAR CORPORATION		204 539	121,944	144,736	- 22,792	- 22,792	1 694,44	142,116
WIESMANN GMBH	D	53	284,294	274,000	10,294	10,294	1 490,38	289,566
ZHEJIANG ZOTYE AUTOMOBILE MANUFACTURING CO., LTD		2	0,000	128,172	- 128,172	- 128,172	1 332,00	75,000

It-Tabella numru 2

Valuri marbutin mal-prestazzjoni tal-konsorzji kkonfermati skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Isem il-konsorzju	Konsorzju	L-ghadd ta' registrazzjonijiet	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (ghal 65 %) ikkoregūt	Il-mira tal-emissjonijiet specifiċi	Id-distanza mill-mira	Id-distanza mill-mira agġustata	Il-valur medju tal-massa	Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO ₂ (ghal 100 %)
BMW GROUP	P1	768 819	123,824	138,822	- 14,998	- 15,052	1 565,05	138,535
DAIMLER AG	P2	634 414	123,949	139,630	- 15,681	- 15,694	1 582,73	143,212
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	744 372	110,597	122,056	- 11,459	- 11,468	1 198,18	123,307
FORD-WERKE GMBH	P4	917 800	116,479	127,832	- 11,353	- 11,361	1 324,55	128,684
GENERAL MOTORS	P5	983 005	119,853	133,391	- 13,538	- 13,539	1 446,21	134,536
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	132 371	125,014	131,120	- 6,106	- 6,106	1 396,5	142,697
MITSUBISHI MOTORS	P7	67 307	122,126	134,725	- 12,599	- 13,121	1 475,39	144,328
POOL RENAULT	P8	1 035 228	109,427	126,724	- 17,297	- 17,301	1 300,32	124,615
SUZUKI	P9	151 874	115,511	119,993	- 4,482	- 4,498	1 153,02	130,654
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P10	121 944	162,825	178,025	- 15,200	- 15,307	2 080,46	186,612
TOYOTA -DAIHATSU GROUP	P11	518 425	103,694	127,865	- 24,171	- 24,239	1 325,29	122,037
VW GROUP PC	P12	2 965 450	120,108	132,353	- 12,245	- 12,508	1 423,48	134,841

Noti ta' spjega għat-Tabella numru 1 u għat-Tabella numru 2*Il-kolonna A:*

Fit-Tabella numru 1, "Isem il-manifattur" tfisser l-isem tal-manifattur innotifikat lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat jew, meta ma tkunx saret din in-notifika, l-isem irreġistrat mill-awtorità tar-reġistrazzjoni tal-Istat Membru.

Fit-Tabella numru 2, "Isem il-konsorzju" tfisser l-isem tal-konsorzju ddikjarat mill-manijer tal-konsorzju.

Il-kolonna B:

"D" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur ta' volumi żgħar skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, b'effett mill-2012;

"ND" tfisser li ngħatat deroga marbuta ma' manifattur li jipproduċi għal suq ristrett skont l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, b'effett mill-2012;

"P" tfisser li l-manifattur huwa membru ta' konsorzju (imniżżel fit-Tabella numru 2) iffurmat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, u li l-ftehim tal-konsorzju jkun validu għas-sena kalendarja tal-2012.

Il-kolonna C:

"L-għadd ta' reġistrazzjonijiet" tfisser l-għadd totali ta' karozzi ġodda rreġistrati mill-Istati Membri f'sena kalendarja, bla ma jingħaddu dawk ir-reġistrazzjonijiet li huma relatati ma' rekords li ma jinkludux il-valuri tal-massa u/jew tal-emissjonijiet tas-CO₂ u bla ma jingħaddu dawk ir-rekords li ma jkunux rikonoxxuti mill-manifattur (li jkunu identifikati fin-notifika tal-iżbalji bil-kodiċi tal-iżbalji C, hekk kif stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010). L-għadd ta' reġistrazzjonijiet irrappurtati mill-Istati Membri ma jistax jitbiddel mod iehor.

Il-kolonna D:

"Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO₂ (għal 65 %) ikkoreġut" tfisser il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ li jkun ġie kkalkulat abbażi tal-65 % tal-vetturi fil-flotta tal-manifattur li jkollhom l-inqas emissjonijiet, skont l-ewwel inċiż tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u l-punt 4 tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2010) 657 finali. Fejn kien xieraq, il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ġie aġġustat biex jitqiesu l-korrezzjonijiet li ġew innotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet tas-CO₂.

Il-kolonna E:

"Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi" tfisser il-mira tal-emissjonijiet ikkalkulata abbażi tal-valur medju tal-massa tal-vetturi kollha attribwiti lil manifattur billi tintuża l-formula stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

Il-kolonna F:

"Id-distanza mill-mira" tfisser id-differenza bejn il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi mogħti fil-kolonna D u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi mogħtija fil-kolonna E. Meta l-valur mogħti fil-kolonna F ikun wiehed pożittiv, il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi jkun jaqbeż il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi.

Il-kolonna G:

"Id-distanza mill-mira aġġustata" tfisser li, meta l-valuri mogħtija f'din il-kolonna jkunu differenti minn dawk mogħtija fil-kolonna F, il-valuri mogħtija f'dik il-kolonna jkunu ġew aġġustati sabiex jitqies il-marġni ta' żball. Il-marġni ta' żball jintuża biss jekk il-manifattur ikun innotifika lill-Kummissjoni bi kwalunkwe rekord bil-kodiċi tal-iżbalji B, hekk kif stabbilit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010. Il-marġni ta' żball jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

$$\text{Żball} = \text{il-valur assolut ta' } [(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$$

AC1 = il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂, inklużi l-vetturi li ma jstgħux jiġu identifikati (hekk kif stabbilit fil-kolonna D);

TG1 = il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, inklużi l-vetturi li ma jstgħux jiġu identifikati (hekk kif stabbilit fil-kolonna E);

AC2 = il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂, minbarra l-vetturi li ma jistgħux jiġu identifikati;

TG2 = il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, minbarra l-vetturi li ma jistgħux jiġu identifikati.

Il-kolonna I:

“Il-valur medju tal-emissjonijiet tas-CO₂ (għal 100 %)” tfisser il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ li jkun ġie kkalkulat abbażi ta' 100 % tal-vetturi attribwiti lill-manifattur. Fejn kien xieraq, il-valur medju tal-emissjonijiet speċifiċi ġie aġġustat biex jitqiesu l-korrezzjonijiet li ġew innotifikati lill-Kummissjoni mill-manifattur ikkonċernat. Ir-rekords użati għall-kalkolu jinkludu dawk li fihom valur validu għall-massa u għall-emissjonijiet tas-CO₂ iżda ma jqisux is-superkrediti msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.
